

環 政 第 1173 号
平成 29 年 11 月 28 日

在沖米海兵隊基地政務外交部長
ダリン・クラーク 大佐

沖繩県環境部長
大浜 浩志



東村高江米軍ヘリ炎上事故に伴う環境調査について（要請）

平成 29 年 10 月 11 日に発生した標記の事故について、沖縄県はこれまで、事故現場周辺において各種環境調査を実施し、汚染の有無及び周辺環境への影響の有無の把握に努めております。

今般、米軍により事故現場の土壌が搬出されましたが、当該対応は汚染の拡散につながりかねず、周辺住民の生活環境を含む環境へ影響を及ぼすおそれがあります。

以上に鑑み、下記のとおり要請しますので、平成 29 年 12 月 6 日までにご回答願います。

記

- 1 有害物質による汚染のおそれのある土壌を、土壌汚染調査を実施せずに掘削、運搬あるいは仮置することは、汚染の拡散を招くおそれがあることから、今後同様の事態に際しては、現場で土壌汚染調査を実施し、調査結果を日本国政府及び沖縄県と共有した上で、必要な対策を検討すること。
- 2 今般、事故現場より搬出された土壌については、在沖米海兵隊において汚染調査がなされているとのことだが、その調査内容及び結果について日本国政府に共有する際には、併せて、沖縄県にも報告すること。また、当該報告について、沖縄県担当部局より疑義照会等が発せられる場合は、真摯に対応すること。
- 3 今般、事故現場より搬出された土壌については、米軍基地内に搬入されたとのことだが、2の調査結果が判明するまでは土壌汚染のおそれが払拭できず、汚染拡散の懸念が残ることから、当該土壌の米軍基地内での管理状況を沖縄県に確認させること。

Ref. Kansei 1173
November 28, 2017

Colonel Darin J. Clark
Assistant Chief of Staff, G-7
Government and External Affairs
Marine Corps Installations Pacific
Marine Corps Bases Camp Smedley D. Butler

**Re: Environmental Investigation Concerning a U.S. Military Helicopter
Bursted into Flames in Takae District of Higashi Village**

Concerning the accident on the above subject which occurred on October 11, 2017, we, the Okinawa Prefectural Government, have been conducting various environmental investigations in the vicinity of the accident site in order to inspect if pollution or environmental impacts were caused by the accident.

The U.S. Forces took out the soil from the accident site. However, we are concerned that such action could lead to spreading pollution and cause impact on environments including living environment of local residents nearby.

Therefore, we would like to request the following matters to which we expect to receive your response by December 6, 2017.

Note

1. Digging, transporting and temporarily storing soil, which is considered to be polluted by hazardous materials without implementing soil pollution investigation, could lead to spreading further pollution. Therefore, we request the U.S. Forces to conduct the relevant investigation on soil at the accident site, share the findings with the Government of Japan and the Okinawa Prefectural Government, and examine necessary measures in the event of such accidents.
2. We were informed that recently, soil taken out from the accident site is under pollution investigation by the U.S. Marines in Okinawa. We request the U.S. Forces to report content and result of the investigation to OPG, when the findings are shared with the Government of Japan, and to sincerely respond to inquiries from OPG's departments/divisions in charge of the concerned matter.
3. We were informed that recently, soil taken out from the accident site was brought into the U.S. base. However, an anxiety over soil pollution will not be dispelled and
Note: This document has been translated from the Japanese original for reference purposes only. In the event of any discrepancy between this translated document and the Japanese original, the original shall prevail.

[English translation of the original Japanese document]

concern about pollution dispersion still remains until the investigation mentioned in above 2 is completed. Therefore, we request the U.S. Forces to authorize the Okinawa Prefectural Government to confirm management conditions of aforementioned soil in the U.S. base.

Hiroshi Ohama
Director General
Department of Environmental Affairs
Okinawa Prefectural Government

Note: This document has been translated from the Japanese original for reference purposes only. In the event of any discrepancy between this translated document and the Japanese original, the original shall prevail.